

Crimson Flower Translations



Translation & English adaptation: Peonine
Translation QC & English Editing: Kuroneko003
Cleaning & Redrawing: Shana90, Kuroneko003
Kumiko & Ichigo stars
Typesetting: Suzume
Final Image Editing: Kuroneko003
Proofreading and QC: Zenny, Jade, Terri & T

Please support the artist and the distributor by purchasing this manga if it becomes licensed and available in your country. This oneshot appeared in Ane Lala Japanese Language Magazine.

An adult's battle for
vitamin replenishment!?

It's midnight.

The one I met in a calming
café was

a "witch"!?!

アディクトゥ.

petite pêche!

ホニッシュ!

Hatori Bisco presents

葉鳥ビスコ

**THE DISH
OF THE DAY
PLEASE...!!**

Yes.

Welcome.

**IT'S MIDNIGHT. EVEN CRYING
CHILDREN ARE ASLEEP BY NOW.**

TODAY, AGAIN

I WILL
DEVOUR THIS
WITCH'S
COOKING.

Sorry
For the
wait.

Today's
dish is

*brown
rice
salad.*



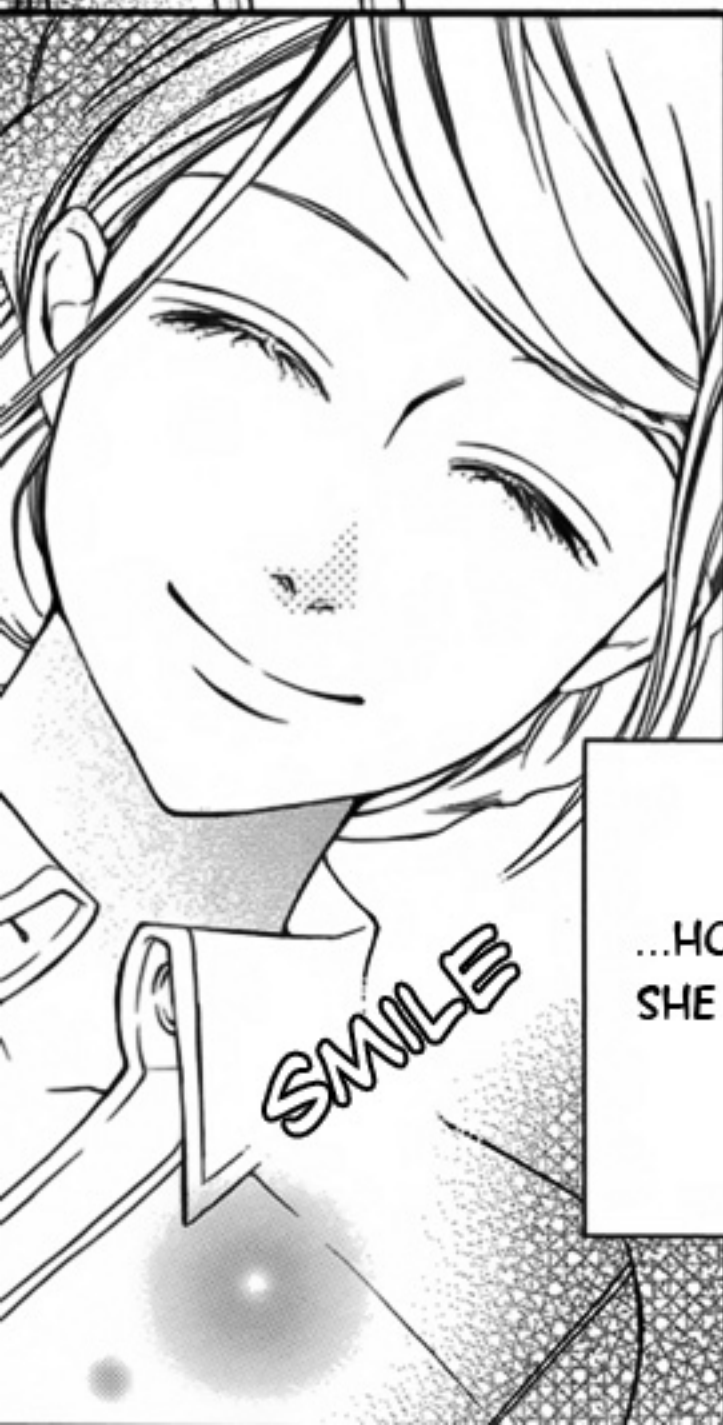


*Leaf salad,
aromatic
herbs, and rice
topped with
Fish powder.*

*After
mixing them
well, please
eat the
salad with
this sauce.*

*Raw
vegetables
are rich in
enzymes
and*

*brown sugar
helps your
body get rid
of toxins.*



SMILE

...HOW DOES
SHE KNOW...



*Please have
the tomato
and green
soybean
collagen soup
as well.*





*It's very
good for
the skin.*

**THAT I'VE BEEN
WORRYING
OVER A PIMPLE
SINCE THIS
MORNING...?!!**

I MET HER
10 DAYS
AGO.

THIS CAFÉ THAT
I FOUND BY
CHANCE ON A
BACK STREET OF
THE OFFICE
DISTRICT

OFFERS NO
LUNCH AND
IS ONLY
OPEN AT
NIGHT.

IT'S A SMALL
SHOP WITH 10
SEATS.



MY
EYES ARE
SPINNING...

IT'S THE
SECOND DAY OF
MY PERIOD, AND
I'M WORKING ON
LOCATION ALL
DAY LONG. I
WILL ENDURE
IT...

A PERFECT
HIDEOUT TO
DROP BY ON
MY WAY
HOME FROM
WORK...

MY TUMMY
HURTS...

DIZZY...

ANYWAY,
I NEED
TO EAT
SOMETHING.

I'LL EAT
AND TAKE
SOME
MEDICINE...

WOBBLE WOBBLE

OPEN



Welcome

I WAS
FEELING
WEAK THAT
DAY.



Sorry For
the wait.

Today's
dish is

a Chinese style
sauté of liver,
heart, and
burdock in
black vinegar.



This menu
was made to
warm the
body up and
bring back
one's vigor.

THAT'S WHY
I SINCERELY
THOUGHT



with baked
mustard
spinach,
ginger oil,
peas, pickles,
and potato
salad and a
creamy
marinade of
vegetables.

The
black rice
balls are
seasoned
with green
pepper.

Please
drink this
spinach
and laver
soup as
well.

CLATTER



**She's a
goddess.**

FROM
THE
BOTTOM

OF MY HEART, I
BELIEVED THAT
TO BE TRUE AT
THAT TIME.

Hmm...

A shop-
keeper
who can
read
people's
minds?

A
goddess'
café...

She's a
witch...



I've eaten
there 10
days
straight...

She's gone
beyond the
goddess
status; she's
a witch!!



THAT'S THE
THING, THE
PRICES ARE
RIDICULOUSLY
REASONABLE!!

AND WHAT'S
MORE!! LAST
NIGHT'S RICE
SALAD!!

SCARY?!
DON'T YOU
FIND THAT
SCARY?!

EVERY TIME!
EVERY TIME! SHE
SERVED THE FOOD
I WANTED TO EAT
THE MOST OR THE
FOOD CONTAINED
THE NUTRIENTS I
NEEDED THAT
DAY!!

For ten
days...
Where did
you find
that much
money...?



Did you
hate the
taste?

And without
even asking
the customer,
she put so
much of it in...

WHAT DID
SHE HAVE IN
MIND...?

-CORIANDER
-GINGER
-PERILLA
-MINT
-WASABI, ETC.



Would a café
normally put
coriander in a
"dish of the
day"?

Doesn't that
depend too
much on
personal
taste?

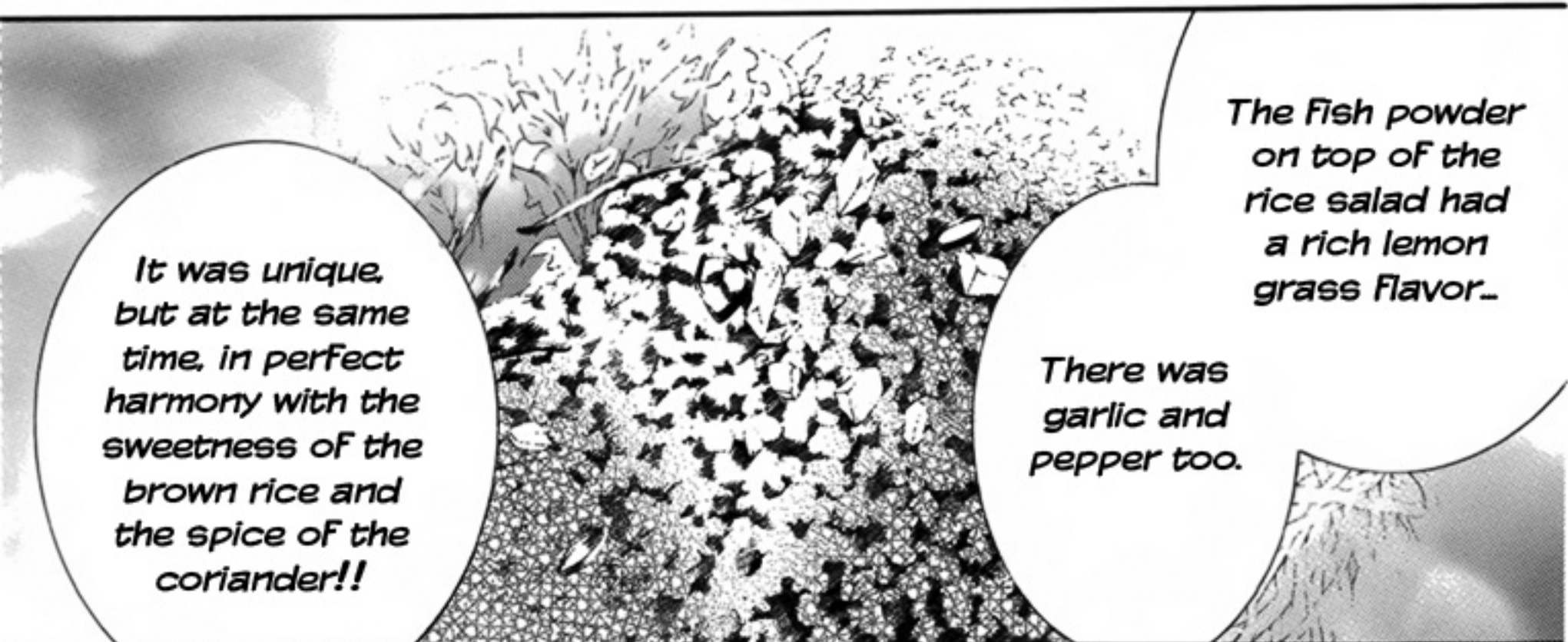


How dreadful...!!

SHE SAW THROUGH ME. EVEN THE HIDDEN FACT THAT I'M AN ETHNIC CUISINE LOVER!!

..Then what's the problem?

I LOOOVED IT...!!



It was unique, but at the same time, in perfect harmony with the sweetness of the brown rice and the spice of the coriander!!

The Fish powder on top of the rice salad had a rich lemon grass Flavor..

There was garlic and pepper too.



Hey! Get me the makeup case over there!

Yes

Yeah, Yeah

YOU'RE WRONG!! THIS IS A MATCH!!

To sum it up, you're a big Fan.

How stupid.

AND THEN THE TASTE WAS COMPLETED WITH THE NUOC MAM SAUCE....!!

Aaah, it cannot be described with words...



"The night
café's
mysterious
Female
owner"!!

A match
between my
stomach
and her
skills!!

This is
also an
oppor-
tunity!

As an
editor,
this is
such
exciting
material...

Yori!
Yorii!



And what's
with that
"Yori"?

Wh-what
is it, so
sudden-
ly!?
Huh?

No
reason,
I'm
bored~

Is it true you
don't have a
boyfriend?

Say,
say --



The
chocolate
melted.



Just so
you know
I'm 25.

I'm 7
years
older
than
you...

Hmmm,

why don't
you have a
boyfriend
even though
you're
already 25?

Yori, Yori,
what
should I
do?

....
I wonder
why..?



Hello, Ano speaking!!
I'm busy right now...

Yoriko
Ano...?



Wet tissues,
wet tissues!!

Sorry.

I told you
so many times
that Food and
drinks were
out of the
question after
putting on the
outfits...

Sorry.

Aah...
but I'm also
at Fault For
not looking
after you!!

EEEEEEK

But please
spare me
From having
to buy it~~~~~

We're a small
publishing
company, and if
I make such an
expenditure, the
editor-in-chief
will...

PIROPIROPIRO



Ed-editor-
in...

What is
this project
proposal?

Do you
understand
what kind
of magazine
we are?

A selection
of 20 secret
addresses of
ramen shops for
the holiday
special edition
on hideout
cafés...?



IF YOU TALK ABOUT FOOD, MAKE IT FAST FOOD OR CONVENIENCE STORE SWEETS!! AT THE VERY MOST, A FAMILY RESTAURANT OR A GRILL!!

I'm sorry...!!

WE'RE NOT A GOURMET MAGAZINE; WE'RE A FASHION MAGAZINE FOR TEENS!!

WHAM

Perspectives...?

But other magazines already do that.

so if we change perspectives...

For me it's...

Gyaaaah! I'm sorry.

YOU CAN'T EVEN DO THE BASICS AND YOU'RE TALKING ABOUT PERSPECTIVES?!!

BEFORE I START SUSPECTING YOU OF LAZING AROUND, BRING ME A PROJECT PROPOSAL THAT FITS A TEENAGER'S BUDGET!!!

GLOOM...

Idiot. And she has the nerve to bring up the night café...

GLINT





I COULDN'T
SWIM, BUT I
STILL JUMPED INTO
THE POND, ALMOST
DROWNED, AND
GOT THE SCOLDING
OF MY LIFE.

I FELT AS
THOUGH I
COULD DO
ANYTHING.

*Shouldn't
you just do
your job?*

THE FIRST DAY I
PUT ON GLASSES,



THE JOY OF
DISCOVERING
NEW THINGS...

MY VISION
BECAME
CLEAR IN AN
INSTANT.

THE
GLITTERING
STREETS
AND SKY,



Overtime
today as
well~~~~~

BECAUSE I
WANTED TO
CONVEY THOSE
FEELINGS, I GOT A
JOB AT A
PUBLISHING
COMPANY AROUND
3 YEARS AGO...



Today's dish is

an asparagus,
green pea,
and Chinese
yam risotto.

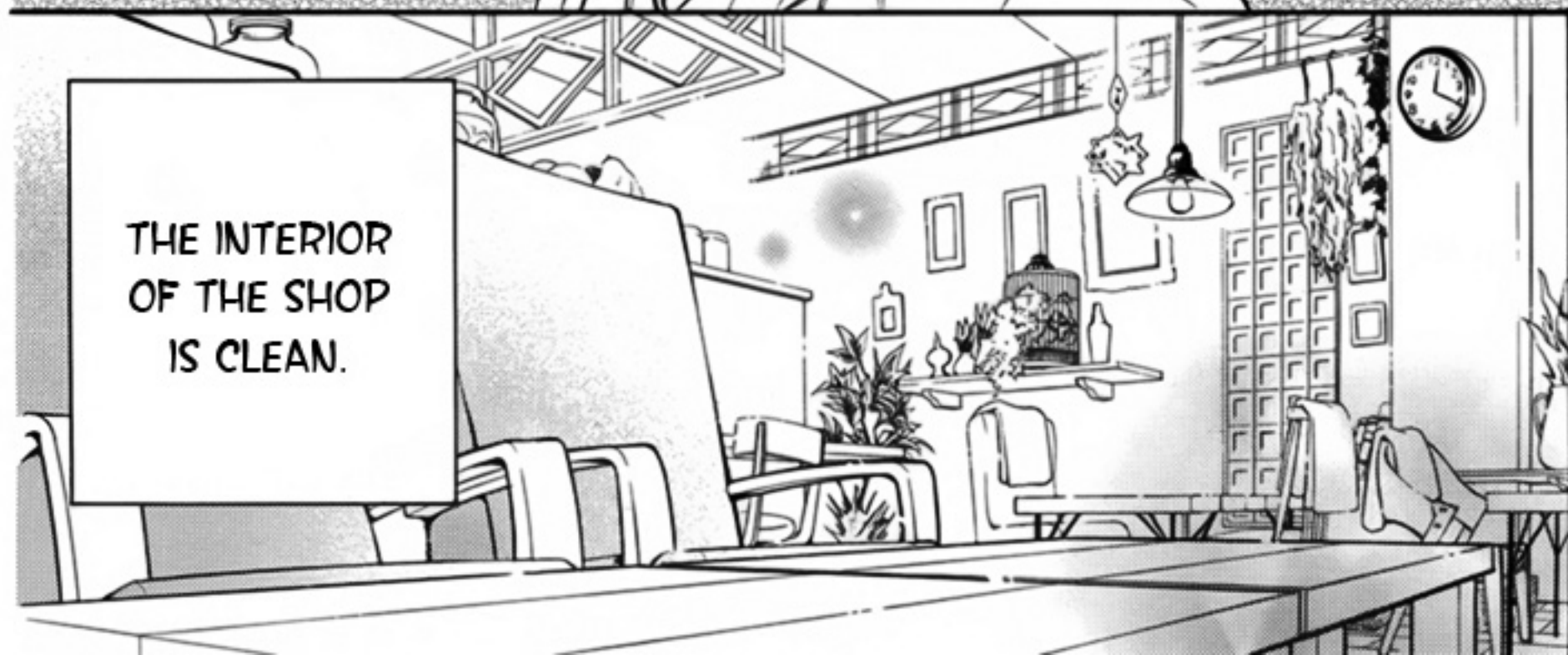
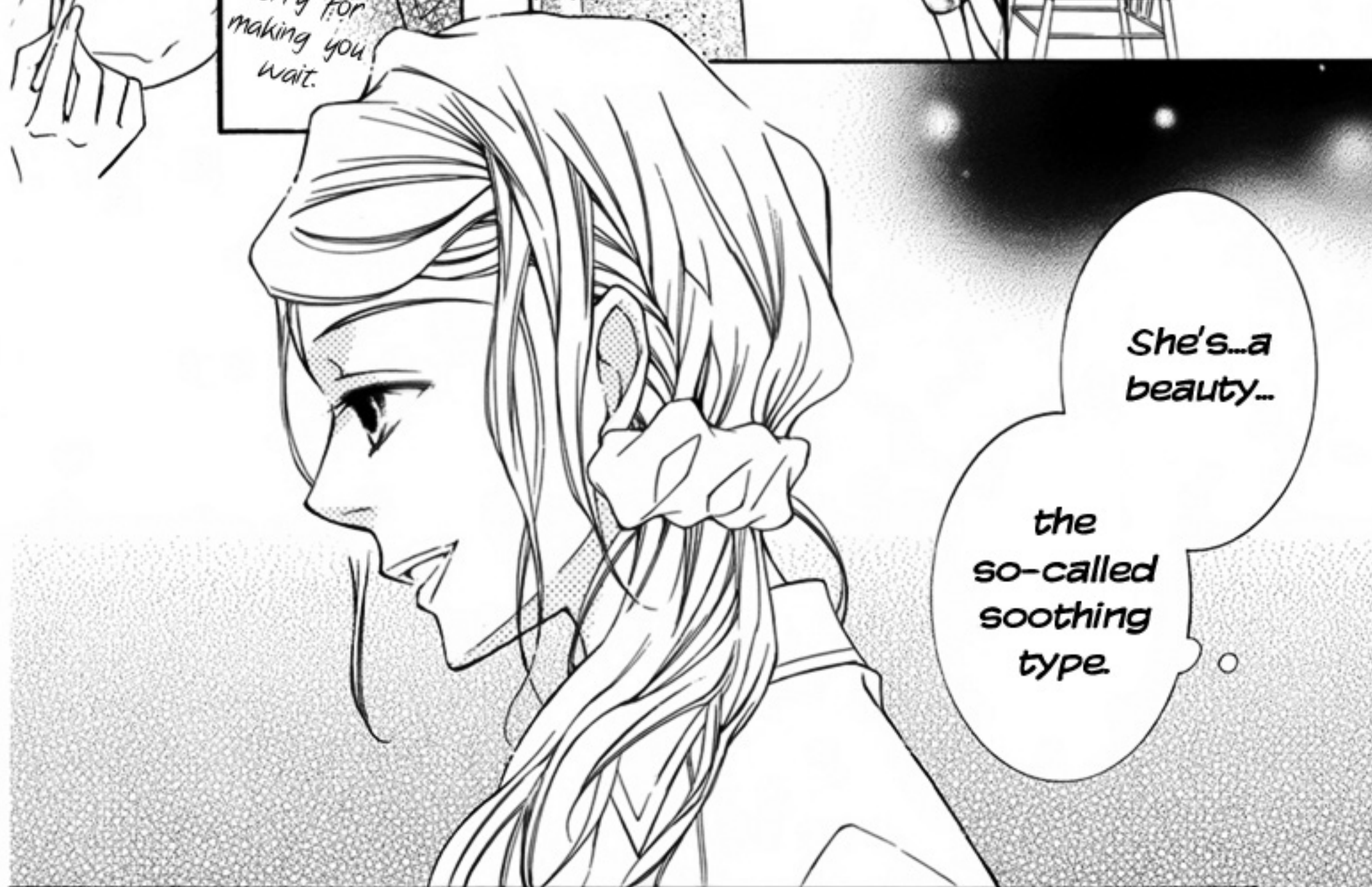
Because it's
Japanese
style, it was
cooked
gently.

Please have
this ginger
and lemon-
pickle broth
together.

TEAR UP...



SNIFF...





SHE HAS A
WARM SMILE

AND SHE
DOESN'T SAY
MORE THAN
NECESSARY,

BUT SHE'S IN
NO WAY COLD.

SHE'S PERSON-
ABLE WITHOUT
GETTING TOO
PERSONAL --
PERFECT FOR MY
EXHAUSTED MIND
AFTER WORK.

Momo
♡



AND HER
NAME IS
"MOMO"!!

IT FITS HER
TOO WELL.
IT'S ALMOST
SARCASTIC.

Could I get
another
glass?

Yes,
coming.



SERIOUS

*We look
the same
age but...*

IN FLOWER
LANGUAGE IT
MEANS
"CHARMING" OR
"I AM YOUR
SLAVE".

"PÊCHE" IS
PEACH IN
FRENCH.

How cute.

*I see So
that's why
the shop is
called
"Pêche".*

Hmph.





rattle

Thanks For
the meal.



worry

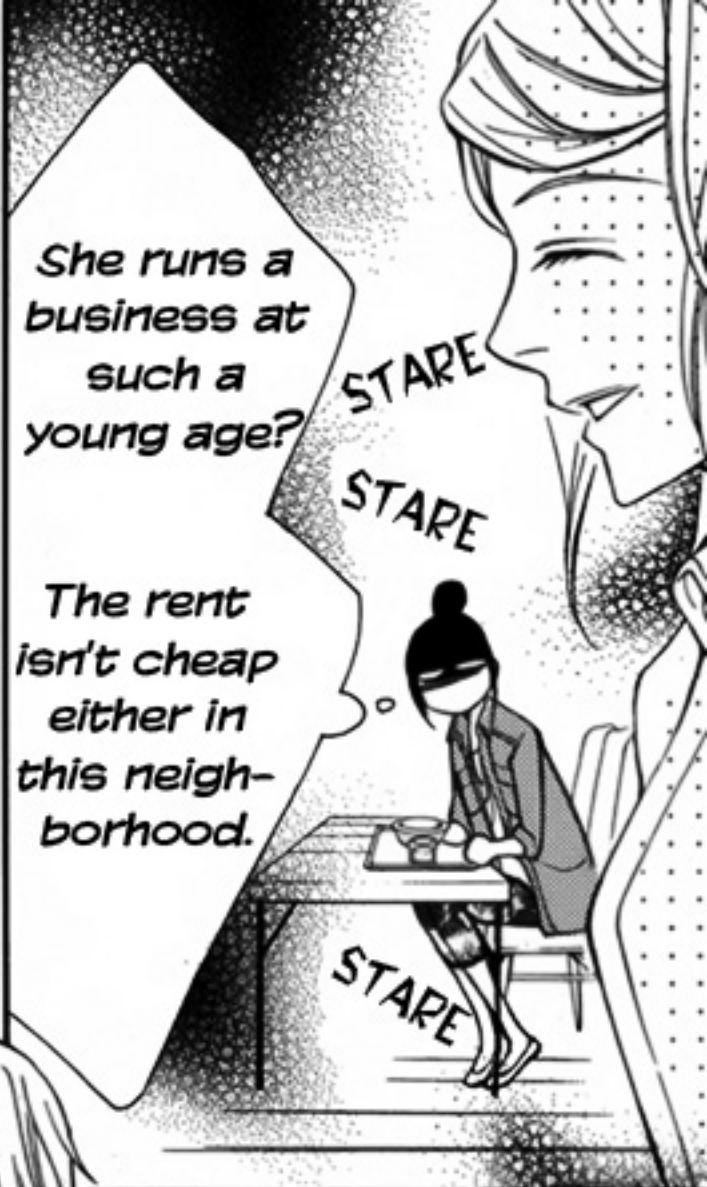
Maybe she's
one of those
rumoured
"pretty witches"
and is in fact in
her 40s...

worry

worry

The back and
the top seem
to be
housing...
Could she be
the owner?

A rich girl's
pastime!?



She runs a
business at
such a
young age?

The rent
isn't cheap
either in
this neigh-
borhood.

STARE

STARE

STARE



Thanks.

Mako.

Here.

it's the
usual.

Is it Makoto!? Or
Masahiko!?

To top it
all, she has a
younger
boyfriend!



IT'S HER BROTHER.

I'll come again.

THIS HAPPENS OFTEN.



NO, WAIT, YORIKO.

THEY PRETEND TO BE DATING, BUT ARE IN FACT SIBLINGS...

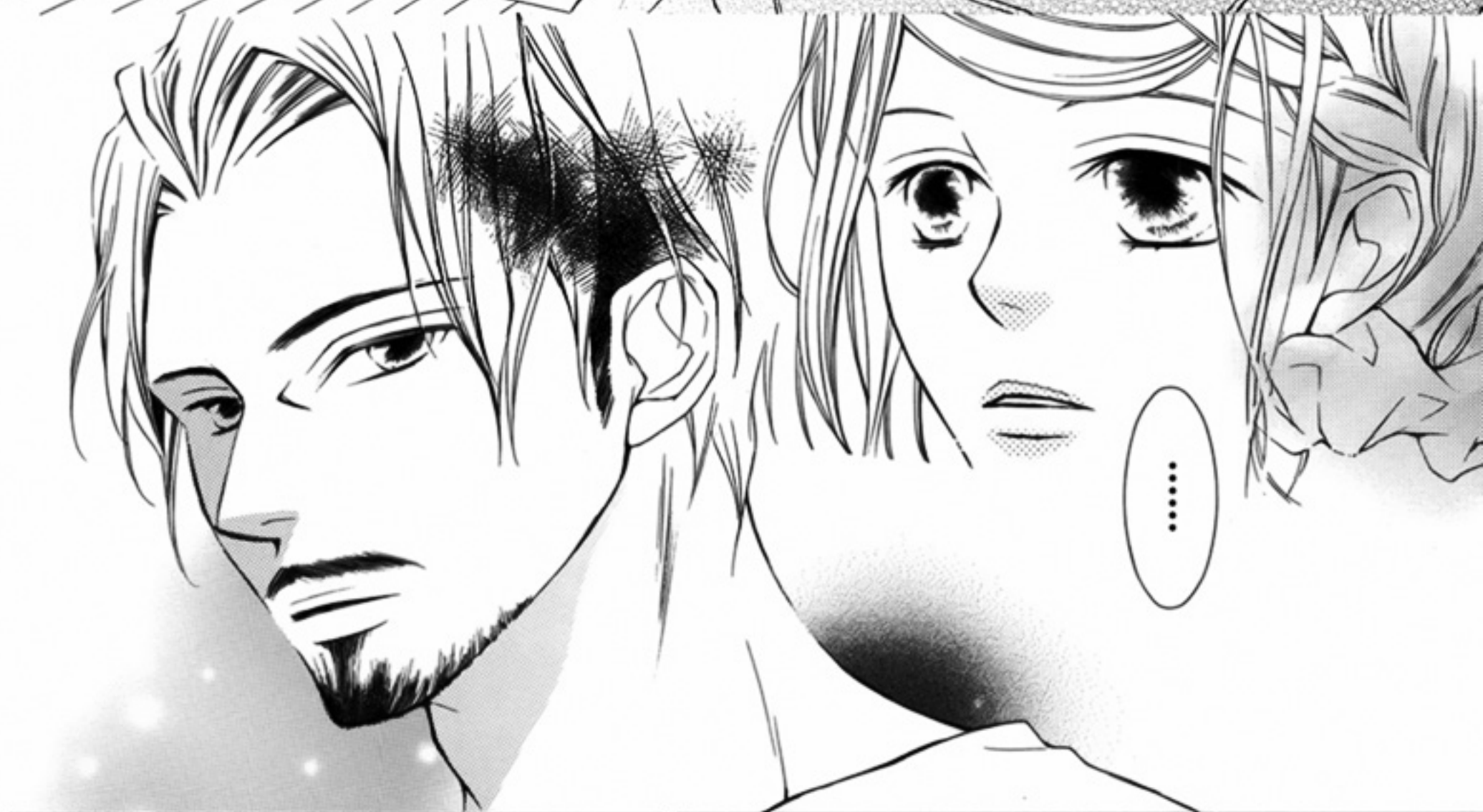


AS AN EDITOR, YOU CAN'T HAVE SUCH A SIMPLISTIC WAY OF THINKING.



BUT THERE ARE 4 OF THEM...!!!







A SECRET
LOVE!?

✓ HIGH...
✓ SPEC...!!

A MYSTERIOUS
RELATIONSHIP!?

I LOSE AT
EVERY-
THING...!!



Her too...

Tsubasa has the looks but

it's more fun to be with Riku...

Hey,

What do you think Yori?

Hmph...



And then personally~~



Oh,

Forget about it. It's no use consulting you.

I need a piece of advice.

Aki!

Let me think...
As For me, someone who has the same values would ...

Pretending

You can't
cry, Yoriko!

THESE
WENCHES!

GLIT

WHAT I NEED
TO TACKLE
AREN'T MEN.

IT'S WORK,
WORK, WORK
AND--

Woooooh



GROWL

FUFUFU

SMILE

What am I
concealing
?!!

Today, my
stomach
isn't the
same,
Momo!



THE FACT THAT I
WANT TO EAT
RAMEN
TODAY...!!!

THE DISH OF
THE DAY
PLEASE....!!



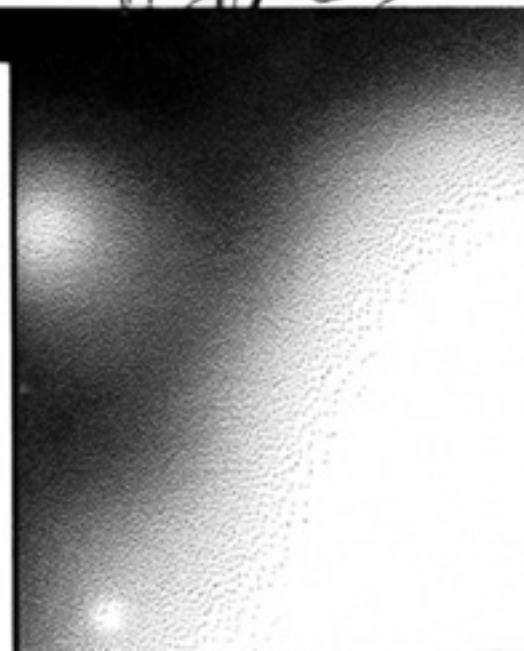
*This is an
ethnic-styled
tomato and
chicken wing
ramen.*

Delicious.

Yeah.

CRICKET

12TH DEFEAT
IN A ROW







彼の心こころに触ふれられるのは、あたしだけじゃない

半生はんせいを生きる
吸血鬼・トウヤと
心臓しんぞうに病やまいを抱かかえる
女子高生・千雪の
エターナル・ロマンス

千年の雪

葉鳥ビスコ

コミックス 8月5日発売
HC③巻 大好評発売中！
①②巻



IS THIS THE
POWER OF
THAT WITCH
TOO...?



LaLa DX(偶数月10日
発売)で絶賛連載中♥



A rubber band in her hair...And a towel...?

A baggy T-shirt with sweat pants...

Momo...?

And why on earth is she wearing Flip Flops?!

How lame...No wait, she's not supposed to...

Ah!

"THIS IS HOW I LOOK NORMALLY OUTSIDE OF WORK"?!
HIDDEN HARAJUKU STYLE!?

HIDDEN HARAJUKU STYLE!?

千年の雪
大反響御礼!!
巻頭カラー 40P
千雪に告白されて...!?
葉島ビスコ
エターナルロマンス

表紙で登場!!
シニカル・ハイスクールラブコメディ
HC最新6巻 絶賛発売中!
恋だの愛だの
辻田リ子
クラウ 45P
生徒会本部長の活劇

描き下ろし
HC企画特別
鬼の往き路 人の戻り路
川瀬夏菜
速切譲渡は 電撃おへ?

新作付録登場★
男・女・シヨウキン・グラ
彼女にほろ日
小椋アカネ
幼なじみが女の子に?

田中 40P
新作読切
ムーンライトシネマで逢いましょう
名産で出会った2人は?

最終回
ステップアップラブ
池ジュン子 BEAR BEAR
キスした2人だか...!?

初恋・愛のロマンス
らびっくアリス 45P
森生まさみ

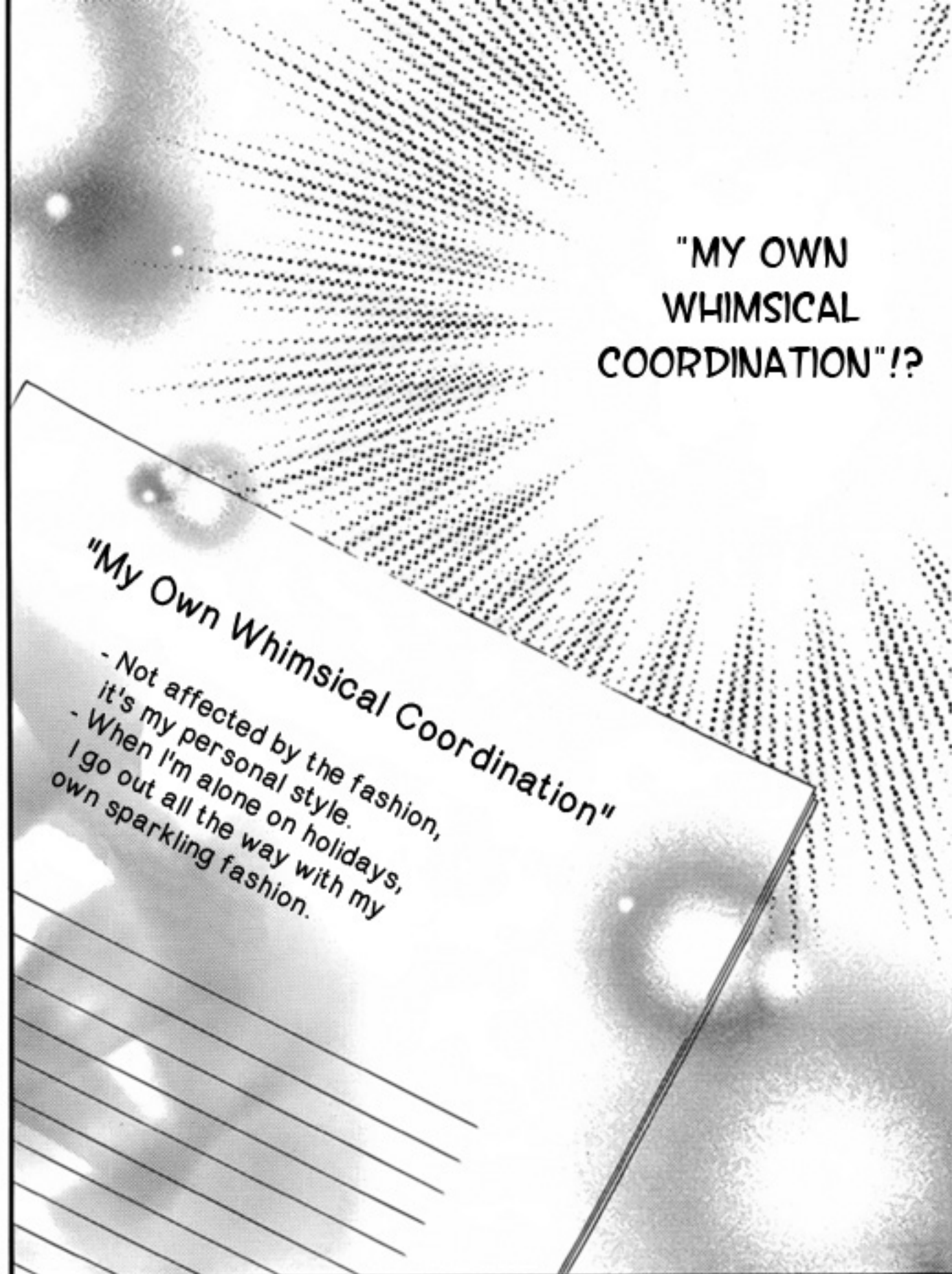
DXスターズ★
★橋 裕★
★草川 為★
★仲野 えみこ★

★河川 けい★八島 時★九★
★イズミ ハルカ★高宮 圭★横 八重子★
★春野 まこと★仙山 マチ★片桐 シロ★

★かな★江坂 桃恵★カネチク チュンコ★
★羽山 エム★吉倉 クリ★鮫 いち★

小ろく★「夏目友人帳」&「帝の聖宝」
デコステッカーセット
「夏目友人帳」by 緑川 ゆき
「帝の聖宝」by 仲野 えみこ
貼ってもはがせる2枚組!

応募者全員サービス
ちびきゅんキャラ
「夏目友人帳」
～原作10周年記念
フィギュア第一弾～ 全10体のうちまずは5体!
by 緑川 ゆき
「夏目友人帳」
©緑川 ゆき・白泉社・「夏目友人帳」製作委員会 販売負担 各980円



OPEN

13TH DEFEAT
IN A ROW

A plate of
snacks with
dry peach and
rosemary
sangria.

Okay!!
I'm going
to drink
tonight!!

WHAT IS SHE
THINKING
BEHIND HER
PERPETUAL
SMILE?

WHY DO I
ALWAYS END UP
GOING THERE,
EVEN THOUGH
I'M DEAD TIRED
FROM WORK?

Here's an
original
recipe
curry.

It's hot...
Something
heavy would
be...

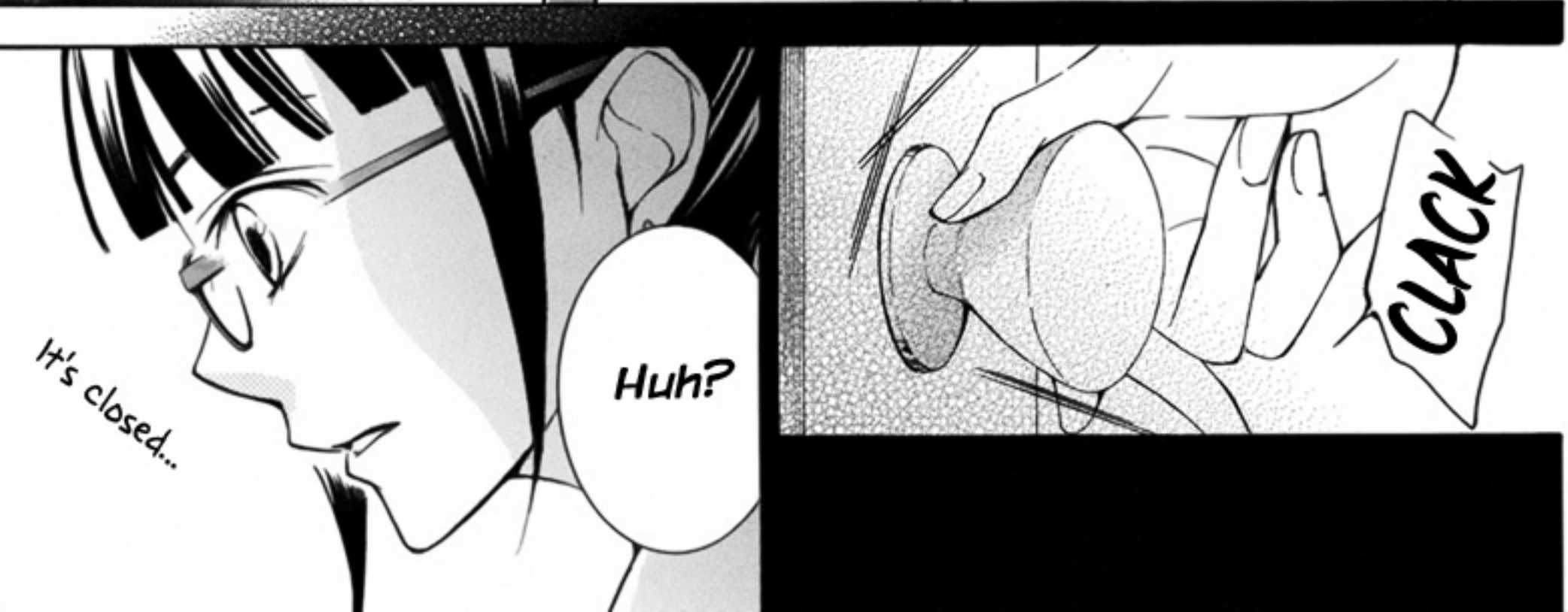
14TH DEFEAT
IN A ROW

WHY DID I BECOME
SO KNOWLEDGEABLE
ABOUT PEACHES?

I wonder if
there are
nuances other
than "the
peach?" For "la
pêche?" in
French.

HMM-HMM,
Since ancient
times, the peach
has been a symbol
of good luck and
is also the source
of Momotarou's
story or the Girls'
Festival...

I see...





It doesn't
seem closed
for the
night...

The lights
are on...



timid

...Excuse
me.

Today,
is the
shop...

The
housing
in the
back...



What...

A burglar!?



GYAHH

GROOOOOOOO

cough, cough
cough, cough

NOISE OF HER STOMACH

I'm hungry~

cough, cough Ugh...

crawl!

MOMO!?

What happened!?

The police!
Or an ambulance...

I'm...

Closed for
today.

Haaa!!

I'm back
to life.

YORIKO BROUGHT THE SOUP
FROM THE SHOP.

UMM

...

I used all my
strength. And
when I came
back to get
changed~~~~

I didn't think people
could collapse and be left
for dead in their own
house~~

I caught a
cold~~~~

I wanted to
at least finish
prepping the
Food, but --

cough

cough



AHH,

once the inside of my stomach gets warm, my feet get cold.

FALL

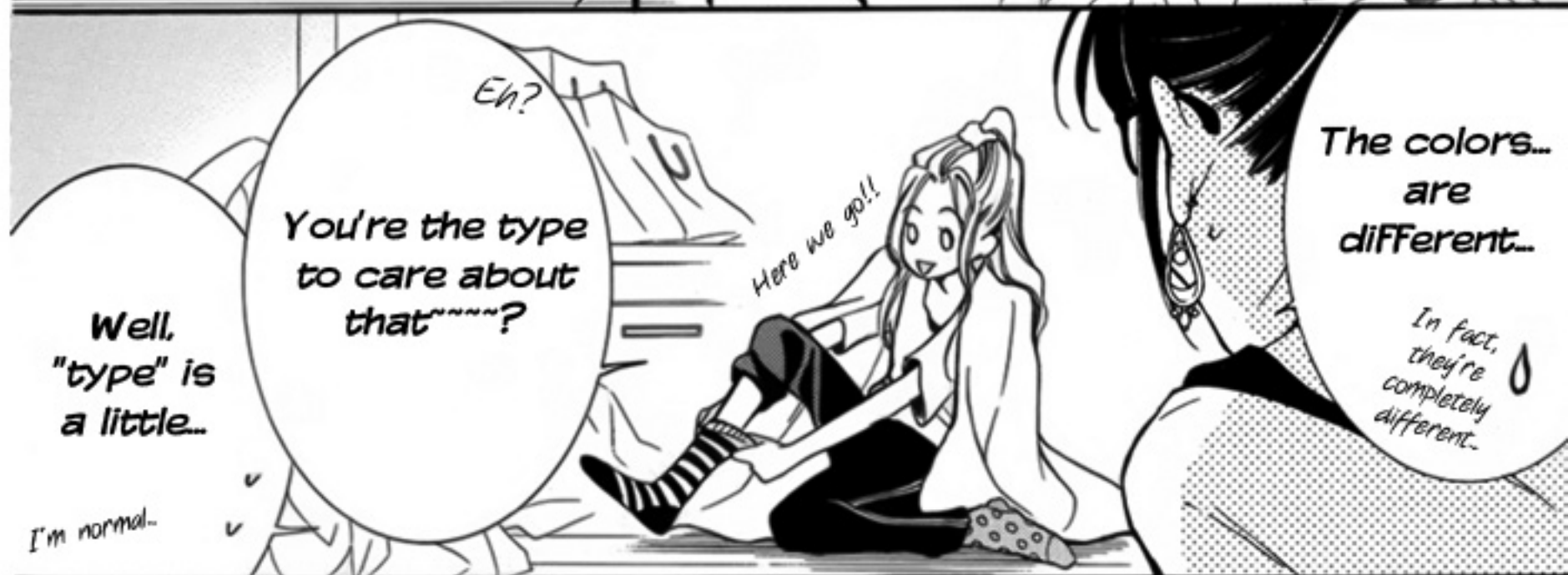
Socks, socks...I'm sure there were some clean ones around here...

AH...
Umm...

Here they are, here they are.

STARTLED

RUMMAGE



Eh?

You're the type to care about that~~~~?

Well, "type" is a little...

I'm normal...

Here we go!!

The colors... are different...

In fact, they're completely different.



Huh?

It's always like this.

Aside From cooking I'm...

Ah!!

And what about the state of this room...

Didn't a burglar...

0.0

I see. I see.
I was sure I
knew you
from some-
where~

EEK

You always
stare at
the dishes
with an
intense
look, right?

You give off
a "don't talk
to me"
aura...

Last time you
were even crying.

THAT'S!

HAS JUST
NOTICED.

WHAT!?

You're
midnight's
Miss Funny
Faces!!

LIES!! YOU
CAN READ
PEOPLE'S
MINDS, CAN'T
YOU!!?

I don't
understand
what you're
talking
about.

And I want to
blow my nose.

A TISSUE,
a TISSUE

Hummm

But the dish
of the day is
just what I
want to cook
that day, you
know?

IT'S BECAUSE
EVERY SINGLE
DAY YOU TAKE
OUT THE EXACT
THING I WANT TO
EAT!!

EXPLAIN TO
ME! JUST
HOW DO
YOU...?

Huh?

THE TRUE FORM
OF THE WITCH
WHO INVOKES
THE MYSTERY
WITHIN THE
MYSTERIOUS...

"THE GRASS IS
ALWAYS GREENER ON
THE OTHER SIDE", OR
SO THEY SAY.

blow!!

throw

2ND CLIP

AND WHAT'S
MORE, AFTER
ASKING, I FOUND
OUT WE'RE THE
SAME AGE.

I opened this
shop after
remodeling
my house
last year.



...That's the reason behind the evening service only? ...
I didn't want to know...

Everyone's so brave getting up in the morning.

Hmm...
I just can't get up in the morning~~~~

SWALLOW
SWALLOW

After graduating from high school, I went to a cooking school.

Until I started working in a restaurant, it didn't matter, but



But Mako, he...

HIDDEN HARAJUKU STYLE

JUST AS LONG AS I'M NOT NAKED

Where I sleep... or what I wear, I don't care at all.

I don't care about anything outside cooking and my shop.



He lives close by at the university dorms.

AMAHIKO!!!?

"Mako" certainly is short, but...

AMAHIKO -- 21 YEARS OLD

Ah! Mako is my little brother.

It's short for Amahiko.



I can't stand it anymore, I'm getting out of here!! But I'll still come by to check up on you!!!

Don't go into the shop wearing sweats! If you take something out, put it back in its place!

He tells me that I should work earnestly

and in the shop I shouldn't chit-chat unnecessarily or else my stupidity will be evident.

He comes regularly, steals my laundry, washes it, and brings it back later~~

Diligent, isn't he? I wonder who he takes after.

A PRETTY GUY GETTING WORRIED....!!

I've had enough...!!



But I told myself that no matter what happens, this is who I am.

SHE'S SPOUTING NONSENSE AND POINT-LESSLY CREATING AN ATMOSPHERE.

Once...I was depressed, thinking I was a Failure For about 2 days.

2 days...



THAT'S THE REASON THE PRICES ARE REASONABLE.

My parents had just moved to Nagano and started a small farm.

I thought, "I might as well do as I please".

So I made up my mind and worked part-time at night to save some money.

That's why in this shop




*This is a
shop for
my sake.*

*I cook
what I like,
as much as
I want.*

WHAT ARROGANCE

AND IMPUDENCE.



NOT EVERYONE
IS ABLE TO LIVE
LIKE THAT.

*What's more, is
she going to...*




*I think I
understand
why my
cooking fits
your mood
perfectly:*



Oh!




























































































































































I get it!!



Maybe
we're on
the same
wave-
length?

*Joking.
Eh?eh?*

HOWEVER, AS TO WHY I WENT TO HER SHOP EVERY DAY,



Move!
Move! I'll
start by
washing
that dirty
blanket.

I won't admit
it. I'm not on
the same
wavelength
with a woman
living in such
a pigsty!!

Clean!! I'll
thoroughly
clean that
room!!

Kyaah!
Why? It
doesn't have
to be right
now~

KYAAAH!!?

NO WAY
THAT'S
TRUE!!!

"Once I
decide to do
something, I'll
put in all my
energy to the
end!!"

I'm sorry,
but this is
how "I"
am!!

*Really?
Then I have
no choice.*

Alvina

THIS SHOP IS
SMALL, BUT

IT GIVES ME
ENERGY.

*"My small
happiness"
special
edition...*

*"Ma
petite
Joie"...*



SMILE



Huh...

Work on it.
We'll put it
in the
meeting on
Wednesday.

The French
gives it a
special
Feeling...



Maybe we'll
make it the
cover page

— Ma petite Joie —
My small happiness.
My own secret item that makes me
feel better.
.....
- Hideout café - My favorite mug
- My beloved pet - Movies, music
that makes me feel good
- The pedicure I do for special occasions
- Accessories I use as good-luck
charms etc.

AND SO

TODAY
AGAIN

Right now my
biggest worry
is our rival
shop...

Our shops' names are clashing. And the critics say their Food is good.

And then there's that bearded owner!!

BAR
peach

The "Peach" gay bar nearby.

Rival shop?

AAH~I'M
ANGRY~

..That's the punch line?..

He peeks inside my shop every now and then and stares with mocking eyes....!!

They're not a big deal, we're better.

I want it!
I want it!

Kya!

It's delicious

Ah! Yori, do you want a sample dessert?

Well, I just have to do my best.



Huh?

I'm not
called that.
My name's
Tatsuko.

Tatsuko
Kabayama.

I used a
compote made
from my
parents'
peaches~~

Oh-wo

Your name's
Momo and you
bake a peach
dessert.



Do you
know what
peach
means in
the Flower
language?

Then why
"pêche"...

pêche

It seems the
other clients
misunderstood
too~~

Well, not
that I care

WHAT...?



That
was at
the
origin.

In the middle
of the sugary
ones, there's
always a
different one
standing out,
right?

"Charming"
or "I am
your
slave".



IN THIS CAFÉ, THERE IS A WITCH WITH UNMATCHED BEAUTY.

